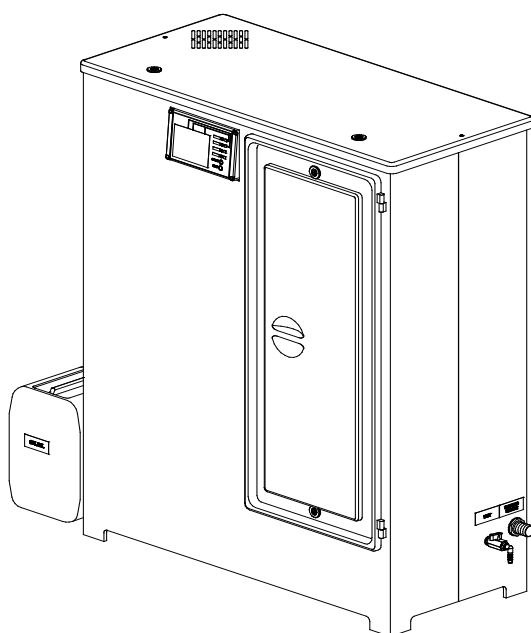


CS-česky



Návod na obsluhu a údržbu

Štěpicí zařízení emulzí **BEKOSPLIT® 11** (BS 11)



Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste se rozhodl pro štěpicí zařízení emulzí BEKOSPLIT® 11. Návod na obsluhu a údržbu popisuje štěpicí jednotku BEKOSPLIT® 11 včetně nádoby předodllučovače s odlučováním oleje. Před montáží a uvedením do provozu si laskavě pečlivě přečtěte tento návod na instalaci a použití a postupujte podle našich pokynů. Pouze při přesném dodržování popsanych předpisů a pokynů je zaručena správná funkce štěpicího zařízení a jeho spolehlivý provoz

1	Typový štítek	4
2	Piktogramme und Symbole	5
3	Signální výrazy podle ISO 3864 und ANSI Z 535	6
4	Všeobecná upozornění	6
4.1	Bezpečnostní předpisy	7
4.2	Všeobecné bezpečnostní předpisy	7
4.3	Speciální bezpečnostní předpisy	8
4.4	Nebezpečí vyplývající z procesů	8
5	Správné použití	10
6	Vyloučení oblastí použití	10
7	Technické údaje	11
8	Rozměrový plánek	12
9	Funkce	13
10	Instalace	14
11	Elektrická instalace	17
12	Uvedení do provozu	22
13	Provoz	26
14	Kontrola a údržba	28
15	Odstranění poruch	32
16	Stavební díly a komponenty	36
17	Spotřební díly	37
18	Náhradní díly	37
19	Příslušenství	38
20	Rozebrání a likvidace zařízení	38
21	Obecná povolení stavebního dozoru	39
22	Prohlášení o shodě	40

1 Typový štítek

Na těle zařízení se nachází typový štítek. Ten obsahuje všechny důležité údaje. Ty je třeba sdělit výrobci popř. dodavateli při dotazech k zařízení.

Typový štítek nikdy neodstraňujte, nesmí být poškozen nebo nečitelný!

Kód

Sériové číslo

Rok výroby

Max. výkon zařízení

Max. výkon kompresoru

Referenční zakalení

Síťové napětí

Frekvence

Výstup síťového dílu

Max. příkon

Okolní teplota

Hmotnost

BEKOSPLIT® 11

Code	2002566 ES110E005 (příklad)
Serien Nummer	11341590 (příklad)
Baujahr	2011 (příklad)
Max. Anlagenleistung	15 l/h
Max. Verdichterleistung	12,5 m³/h
Referenztrübung	20 mg/l (příklad)
Netzspannung	100... 240 VAC, 50-60 Hz
Frequenz	50 – 60 Hz
Netzteilausgang	24 VDC
Max. Leistungsaufnahme	< 100 VA
Umgebungstemperatur	+5 ... +50 °C
Gewicht	ca. 48 kg



BEKO TECHNOLOGIES GMBH
<http://www.beko-technologies.com>
Made in Germany



2 Piktogramme und Symbole



Všeobecný symbol nebezpečí (nebezpečí, varování, pozor)



Všeobecný symbol nebezpečí (nebezpečí, varování, pozor) pro stlačený vzduch a pro díly zařízení pod tlakem



Všeobecný symbol nebezpečí (nebezpečí, varování, pozor) pro síťové napětí a pro vodivé díly



Všeobecný symbol nebezpečí (nebezpečí, varování, pozor) pro výbušné látky



Nekouřit



Všeobecné upozornění



Dodržujte návod k instalaci a obsluze



Noste ochranu očí



Noste lehkou ochranu dýchání



Noste ochranné rukavice



Speciální upozornění pro údržbu

3 Signální výrazy podle ISO 3864 und ANSI Z 535

Nebezpečí!	Bezprostředně hrozící nebezpečí Následek nedodržení: těžká zranění nebo smrt
Varování!	Možné nebezpečí Následek nedodržení: možná těžká zranění nebo smrt
Pozor!	Bezprostředně hrozící nebezpečí Následek nedodržení: možná zranění nebo věcné škody
Upozornění!	Možné nebezpečí Následek nedodržení: možná zranění nebo věcné škody
Důležité!	Dodatečná upozornění, informace, tipy Následek nedodržení: negativa v provozu nebo při údržbě, žádné nebezpečí

4 Všeobecná upozornění



Zkontrolujte, zda tento návod odpovídá typu zařízení.

Dodržujte všechny pokyny uvedené v tomto návodu na obsluhu a údržbu. Obsahuje základní informace, kterými je třeba se řídit při instalaci, provozu a údržbě. Proto je nutné, aby si tento návod před instalací, uvedením do provozu a údržbou přečetli jak technici, tak i odpovědný provozovatel/obsluhující personál.

Návod na obsluhu a údržbu musí být přístupný a kdykoliv v místě instalace zařízení BEKOSPLIT® 11 k dispozici.

Vedle tohoto návodu na obsluhu a údržbu je třeba dodržovat místní popř. národní předpisy.

Ujistěte se, že je zařízení BEKOSPLIT® 11 provozováno pouze v rámci povolených a na typovém štítku uvedených hodnot. V opačném případě existuje ohrožení osob a materiálu a mohou se vyskytnout funkční a provozní poruchy..

Při nejasnostech nebo dotazech k tomuto návodu na obsluhu a údržbu se laskavě spojte s firmou BEKO TECHNOLOGIES GMBH.



Pro bezpečný provoz smí být zařízení provozováno a udržováno pouze podle údajů v návodu na obsluhu. Při provozu se zároveň musí pro daný případ použití dodržovat platné národní a provozní právní a bezpečnostní předpisy, jakož i předpisy na ochranu zdraví. Totéž platí i při použití příslušenství.

Nedodržení pokynů v návodu na obsluhu a údržbu vede k nebezpečí pro osoby i zařízení, jakož i pro životní prostředí.

Při elektrické instalaci dodržujte všechny platné předpisy (např. VDE 0100 / IEC 60364).

Všechny elektropráce smí provádět pouze k tomu určený odborný personál!



Obsluhu, kontrolu funkcí, instalační, nastavovací a údržbové práce smí provádět výhradně autorizovaný odborný personál. Pouze proškolený personál smí provádět nastavení během provozu.

Nastavení dávkování zařízení BEKOSPLIT® 11 smí v zásadě provádět pouze autorizovaný odborný personál.

Používejte pouze originální reakční prostředky a filtry firmy BEKO TECHNOLOGIES! (nejsou součástí dodávky).

Vypouštěnou čistou vodu kontrolujte každý týden prostřednictvím referenčního zakalení!



Nenaplňujte do nádoby předodlučovače zařízení BEKOSPLIT® 11 cizí tekutiny, neboť to může vést k poškození štěpícího procesu!

BEKOSPLIT® 11 a nádobu předodlučovače převázejte pouze v prázdném stavu!

Na základě postupujícího technického vývoje si vyhrazujeme právo na provedení nezbytných změn bez předchozího upozornění.

Při nejasnostech nebo dotazech k tomuto návodu na obsluhu a údržbu se laskavě spojte s firmou BEKO TECHNOLOGIES GMBH.

4.1 Bezpečnostní předpisy

4.2 Všeobecné bezpečnostní předpisy



NEBEZPEČÍ!

Napětí v síti!

Obsluha a údržba elektricky napájených strojů a přístrojů může být prováděna odpovídajícím způsobem kvalifikovaným a autorizovaným personálem. Před prováděním údržbových prací je třeba dodržovat následující pokyny:

Opatření:

- Ujistěte se, že nejsou žádné díly zařízení pod napětím a že nemohou být během provádění údržbových prací připojeny k elektrické síti.
- Zařízení nesmí být uvedeno do provozu, pokud síťové vedení vykazuje poškození.
- Zařízení BEKOSPLIT® 11 nesmí být provozováno, pokud jsou odstraněné krycí díly.



NEBEZPEČÍ!

Chybějící uzemnění!

Při chybějícím uzemnění (ochranné uzemnění) existuje nebezpečí, že v případě poruchy mohou vodivé stavební díly vést elektrické napětí. Kontakt s těmito díly vede k elektrickému výboji, který může způsobit zranění a smrt.

Opatření:

- Při elektrické instalaci dodržujte všechny platné předpisy (z.B. VDE 0100 / IEC 60364).
- **Údržbové práce provádějte pouze tehdy, když je zařízení bez napětí.**
- **Celé zařízení a přístroj musí být bezpodmínečně uzeměné popř. ochranný vodič předpisově připojený.**
- Všechny elektropráce smí provádět pouze k tomu určený odborný personál.



Varování!

Nedovolené zásahy!

Nedovolené zásahy mohou ohrozit osoby a zařízení a vést k funkčním poruchám.

Jakékoliv změny na zařízení popř. změny funkčních parametrů, které nebyly prověřeny a schváleny výrobcem, vedou ke vzniku potenciálního nebezpečí.

Opatření:

- Kontroly funkcí, instalační, nastavovací a údržbové práce smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Nastavení dávkování zařízení BEKOSPLIT® 11 smí v zásadě provádět pouze autorizovaný odborný personál.

4.3 Speciální bezpečnostní předpisy



UPOZORNĚNÍ!

Okolní podmínky!

Při vnějším přehřátí mohou být díly zařízení zničeny.

Dodržujte povolenou skladovací a přepravní teplotu, jakož i povolenou provozní a okolní teplotu.

Zařízení chraňte před přímým slunečním zářením a působením horka.

Zařízení neustavujte v prostředí s nebezpečím mrazu a ve venkovním prostředí!

4.4 Nebezpečí vyplývající z procesů



POZOR!

Zdraví škodlivé uhlovodíky!

V rozvodném systému mohou být obsaženy zdraví škodlivé uhlovodíky.

Na příklad:

- uhlovodíky a jiné částice, které jsou jedovaté nebo jiným způsobem pro zdraví nebezpečné.
- částice, které jsou obsaženy ve vysokoteplotních plynech.

Opatření:

- Dokud nejsou procesní podmínky absolutně bezpečné, musí být provedeny odpovídající bezpečnostní opatření jako je použití dýchací masky nebo vymytí / tetoxikování rozvodného systému před tím, než proběhne zásah do rozvodného systému za účelem údržby nebo instalace.
- Ujistěte se, že je rozvodný systém bez tlaku, než začnete provádět jakékoliv montážní nebo demontážní práce. Pokud si v některém případě nejste jisti, zeptejte se bezpečnostních pracovníků v místě a/nebo si přečtěte místní bezpečnostní předpisy.



POZOR!

Zdraví škodlivé prachy!

Použitý štěpicí prostředek se může při plnění do zařízení rozletět a způsobit prach, který může být dráždivý a zdraví škodlivý.



Opatření:

- Doporučuje se použití lehké ochrany dýchání, ochrany zraku a ochranných rukavic při všech pracích se štěpicím prostředkem.



POZOR!

Uvolňování nebezpečných látek!

Zařízení BEKOSPLIT® 11 smí být provozováno výhradně s kondenzátem ze stlačeného vzduchu, bez agresivních, korozivních, leptavých, jedovatých, vznětlivých a hoření podporujících součástí.



POZOR!

Naplnění nepovolenými tekutinami!

Nepovolené tekutiny mohou vést k poškození zdraví a k otravě.

Zařízení BEKOSPLIT® 11 je určeno pouze pro kondenzát z kompresorů na výrobu stlačeného vzduchu. Jiné tekutiny mohou obsahovat agresivní, korozivní, leptavé, jedovaté vznětlivé nebo hoření podporující součásti. Může docházet i k uvolňování škodlivých plynů.



POZOR!

Švihající hadice!

Neupevněné a nezajištěné hadice se mohou při tlakových rázech rychle a nekontrolovaně pohybovat a mohou tak způsobit zranění.



VAROVÁNÍ!

Exploze z prachu štěpícího prostředku!

Zvířené prachové částice štěpícího prostředku mohou vytvářet výbušné směsi, které při vznícení mohou vést k těžkým úrazům s následkem smrti.



Opatření:

- Při všech pracích se štěpícím prostředkem bezpodmínečně zabraňte zvíření!
- Je zakázáno kouření a používání otevřeného ohně!

5 Správné použití

- Štěpicí zařízení emulzí slouží k zákonem předepsané úpravě emulgovaných kompresorových kondenzátů.
- Provozování štěpicího zařízení emulzí podléhá povolovací povinnosti! Pro podání žádosti využijte příloženou příručku "Proces přihlášení/povolení".
- Nádobu předodlučovače se nesmí plnit cizí tekutinou, neboť to by mohlo vést k poškození štěpicího procesu!
- Používejte pouze originální reakční prostředky a filtry firmy BEKO TECHNOLOGIES! (nejsou součástí dodávky)
- Nepřekračujte výkonové údaje! (viz kapitola "Technické údaje"). Při krátkodobém přetížení/funkční poruše se vznikající kondenzát ukládá v nádobě předodlučovače.
- Zařízení chraňte před přímým slunečním zářením a působením horka.
- Zařízení neustavujte v prostředí s nebezpečím mrazu a ve venkovním prostředí!
- Speciální použití jsou možná. Možnost použití je ale nejdříve předem projednat s firmou BEKO TECHNOLOGIES.
- Zařízení BEKOSPLIT® 11 nesmí být ustaveno ve výbušném prostředí popř. poháněno výbošnými médii.

Varování!



Použití k odvrácení nebezpečných stavů!

Nekontrolované a samotné použití zařízení BEKOSPLIT® 11 k odvrácení nebezpečných stavů u strojů a zařízení může vést právě k takovýmto stavům a způsobit škody osobám, zařízení či životnímu prostředí.

POZOR!



Nesprávné použití!

Zařízení BEKOSPLIT® odpovídají aktuálnímu stavu techniky a zaručují bezpečný provoz.

Zařízení může představovat zdroj možného nebezpečí při nesprávném použití či při nesprávné obsluze neškoleným personálem.

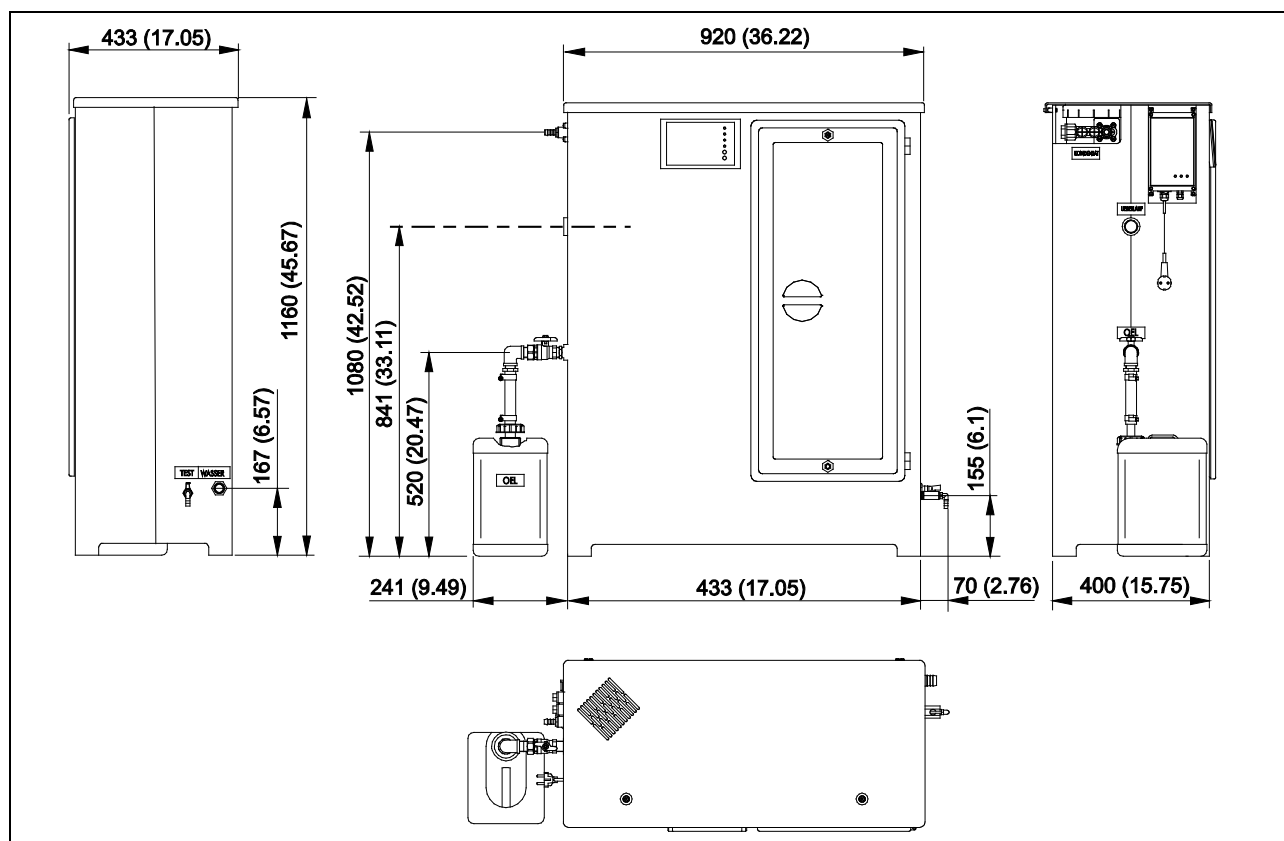
6 Vyloučení oblastí použití

- Zařízení BEKOSPLIT® 11 není vhodné pro použití ve venkovním prostoru.
- Zařízení BEKOSPLIT® 11 nesmí být dlouhodobě vystaveno přímému slunečnímu nebo tepelnému záření.
- Zařízení BEKOSPLIT® 11 nesmí být instalováno a provozováno v oblastech s agresivní atmosférou.
- Zařízení BEKOSPLIT® 11 nelze ohřívat a proto není vhodné pro použití v oblastech, která jsou ohrožena mrazem.
- Zařízení BEKOSPLIT® 11 není vhodné pro silně alkalické a alkalické tekutiny.

7 Technické údaje

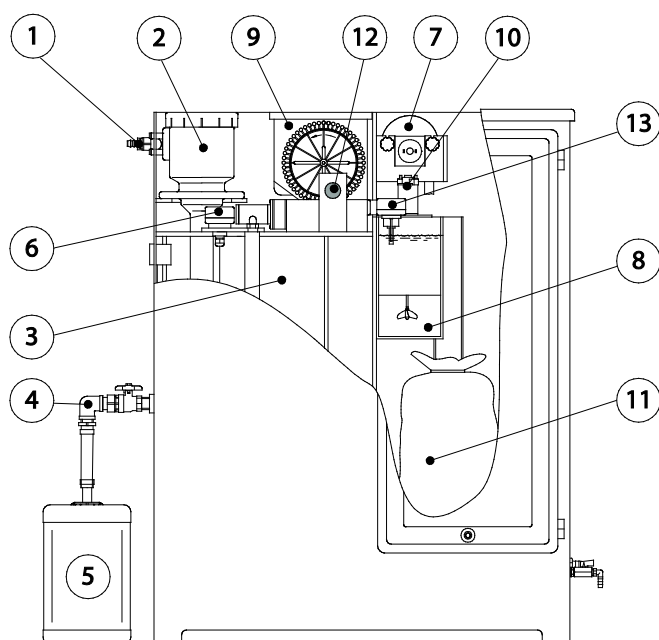
Max. výkon zařízení	15 l/h
Max. výkon kompresoru	12,5 m³/h
Plnicí objem reakční nádoby	10 l
Plnicí objem nádoby předolučovače	70 l
Plnicí objem nádoby štěpicího prostředku	2 l
Plnicí objem zachytávací nádoby oleje	10 l
Plnicí objem filtračního vaku	25 l
Hmotnost za mokra filtračního vaku	cca. 15 - 18 kg
Odvod vody (hadice)	G 1" (d = 25 mm) vnitřní
Hmotnost prázdného zařízení	cca. 48 kg
Min./max. skladovací, přepravní teplota, teplota média a okolí	+5 ... +50 °C
Síťové napětí	100... 240 VAC, 50-60 Hz
Výstupní napětí síťového dílu	24 VDC
Max. příkon	< 100 VA
Zatížení kontaktu relé	> 5 VDC / > 10 mA < 50 VAC/DC / < 5A / < 150 VA/W
Pojistky síťového dílu	1,0 A / T (inaktivní - 230 VAC) 2,5 A / T (inaktivní - 110 VAC)
Doporučený jistič vedení (napájení)	min. 6 A / C-charakteristika
Třída ochrany skříňe síťového dílu	IP 54

8 Rozměrový plánek



Rozměry nejsou zaručené vlastnosti a podléhají toleranci podle DIN ISO 2768-m

9 Funkce



Olej obsahující kondenzát se přivádí do zařízení BEKOSPLIT pod tlakem (1). Přetlak se sníží v odvzdušňovací komoře (2), aniž by docházelo k víření v nádobě předodlučovače (3).

Usazující se olej v průběhu času na povrchu je automaticky odváděn odvodem oleje (4) do zachytávací nádoby oleje (5) zajištěné proti přetečení.

Kontrola stavu naplnění nádoby předodlučovače a předání signálu START probíhá prostřednictvím kapacitního START-senzoru (6).

Přes hadicové čerpadlo (7) je kondenzát nasát a dopraven do reakční nádoby (8).

Pomocí časovače je dávkovací jednotkou (9) přidáván reakční prostředek a pomocí míchadla (10) rozdáván. Během procesu dávkování není do reakční nádoby dodáván žádný kondenzát.

Oddělené olejové součásti a nečistoty štěpicí prostředek zapouzdří a vytvoří dobře filtrovatelné vločky, které proudí před odtokovou trubku do filtračního vaku (11). Odtékající voda může být odvedena do kanalizace.

Plně automatický provoz je řízen elektronickou řídicí jednotkou. V ní jsou integrovány všechny nezbytné ovládací a signální funkce. Spuštění zařízení probíhá spouštěcím signálem START-senzoru. Stav naplnění dávkovače a filtru jsou kontrolovány kapacitním senzorem (12, 13).

10 Instalace



Pro bezpečný provoz smí být zařízení provozováno a udržováno pouze podle instrukcí v tomto návodu na obsluhu. Při použití se navíc musí dodržovat pro danou aplikaci potřebné národní a provozní právní a bezpečnostní předpisy. Totéž platí i při použití příslušenství.

Nedodržení pokynů pro instalaci a provoz vede k ohrožení osob a zařízení, jakož i životního prostředí.

Při elektrické instalaci dodržujte všechny platné předpisy (např. VDE 0100 / IEC 60364).

Elektropráce smí provádět pouze vyškolený odborný personál!



Obsluhu, kontrolu funkcí, instalační, nastavovací a údržbové práce smí provádět výhradně autorizovaný odborný personál. Pouze proškolený personál smí provádět nastavení během provozu.

Nastavení dávkování zařízení BEKOSPLIT® 11 smí v zásadě provádět pouze autorizovaný odborný personál.

Používejte pouze originální reakční prostředky a filtry firmy BEKO TECHNOLOGIES! (nejsou součástí dodávky).

Vypouštěnou čistou vodu kontrolujte každý týden prostřednictvím referenčního zakalení



Varování!

Nedovolené zásahy!

Nedovolené zásahy mohou ohrozit osoby a zařízení a vést k funkčním poruchám.

Jakékoliv změny na zařízení popř. změny funkčních parametrů, které nebyly prověřeny a schváleny výrobcem, vedou ke vzniku potenciálního nebezpečí

Opatření:

- Kontroly funkcí, instalační, nastavovací a údržbové práce smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Nastavení dávkování zařízení BEKOSPLIT® 11 smí v zásadě provádět pouze autorizovaný odborný personál.



Nebezpečí!

Naplnění nepovolenými tekutinami!

Nepovolené tekutiny mohou vést k poškození zdraví a k otravě.

Zařízení BEKOSPLIT® 11 je určeno pouze pro kondenzát z kompresorů na výrobu stlačeného vzduchu. Jiné tekutiny mohou obsahovat agresivní, korozivní, leptavé, jedovaté vznětlivé nebo hořící podporující součásti. Může docházet i k uvolňování škodlivých plynů



UPOZORNĚNÍ!

Okolní podmínky!

Při vnějším přehřátí mohou být díly zařízení zničeny.

Dodržujte povolenou skladovací a přepravní teplotu, jakož i povolenou provozní a okolní teplotu.

Zařízení chraňte před přímým slunečním zářením a působením horka.

Zařízení neustavujte v prostředí s nebezpečím mrazu a ve venkovním prostředí!



POZOR!

Zdraví škodlivé uhlovodíky!

V rozvodném systému mohou být obsaženy zdraví škodlivé uhlovodíky.

Na příklad:

- uhlovodíky a jiné částice, které jsou jedovaté nebo jiným způsobem pro zdraví nebezpečné.
- částice, které jsou obsaženy ve vysokoteplotních plynech

Opatření:

- Dokud nejsou procesní podmínky absolutně bezpečné, musí být provedeny odpovídající bezpečnostní opatření jako je použití dýchací masky nebo vymytí / tetoxikování rozvodného systému před tím, než proběhne zásah do rozvodného systému za účelem údržby nebo instalace.
- Ujistěte se, že je rozvodný systém bez tlaku, než začnete provádět jakékoliv montážní nebo demontážní práce. Pokud si v některém případě nejste jisti, zeptejte se bezpečnostních pracovníků v místě a/nebo si přečtěte místní bezpečnostní předpisy.



POZOR!

Uvolňování nebezpečných látek!

Zařízení BEKOSPLIT® 11 smí být provozováno výhradně s kondenzátem ze stlačeného vzduchu, bez agresivních, korozivních, leptavých, jedovatých, vznětlivých a hoření podporujících součástí.



POZOR!

Švihající hadice!

Neupevněné a nezajištěné hadice se mohou při tlakových rázech rychle a nekontrolovaně pohybovat a mohou tak způsobit zranění.

NEBEZPEČÍ!

Stlačený vzduch!



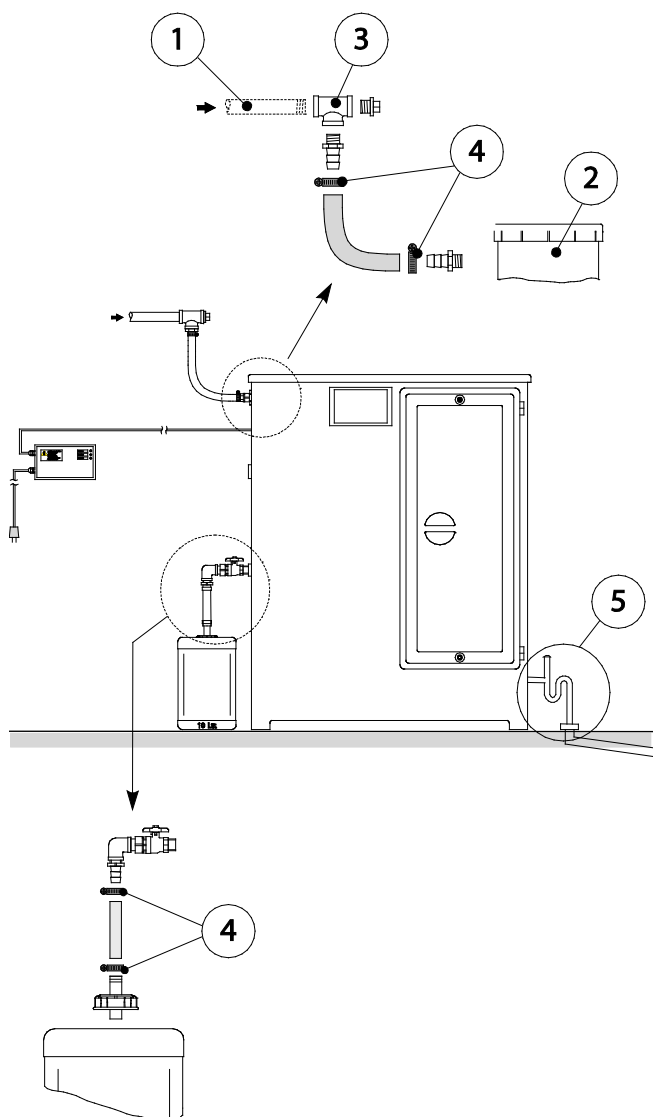
Kontakt s rychle nebo náhle unikajícím stlačeným vzduchem nebo prasknutí dílů může způsobit vážné zranění nebo smrt.



UPOZORNĚNÍ:

Nepřivádějte žádný kondenzát dokud zařízení není plně uvedeno do provozu!

Hadice musí být upeněné tak, aby nemohlo dojít k jejich prudkým pohybům, které by mohly způsobit zranění osob a/nebo škody na zařízení.



Při ustavení se musí dodržovat zákonné předpisy.

Obzvláště je třeba dodržovat:

- Zařízením BEKOSPLIT® 11 a nádobou předodlučovače pohybujte pouze v prázdném stavu pomocí vhodných přepravních prostředků (např. na paletách).
- Zařízení BEKOSPLIT® 11 je zatížené na přední část. Dávejte pozor na odstávající části.

Místo ustavení

- neustavujte zařízení v místech s nebezpečím mrazu a ve venkovním prostoru!
- nepropustná podlaha nebo záchytná vana! V případě poruchy se nesmí do kanalizace nebo půdy dostat neupravený kondenzát nebo olej!
- BEKOSPLIT® 11 ustavte vodorovně na rovnou, hladkou podlahu.
- záchytnou nádobu oleje peně našroubujte na výstup oleje z nádoby předodlučovače pomocí přiložené přípojovací sady.

Přítok

- sběrací vedení kondenzátu (1) > G1 nainstalujte s lehkým sklonem k nádobě předodlučovače na zeď, použijte T-kus (3) jako odbočku a pomocí hadicového vedení ho propojte s přítokem kondenzátu odvzdušňovací komory (2). (vedení instalujte výš než přítok kondenzátu k odvzdušnění). Vedení je třeba zajistit proti uvolnění například pomocí hadicových svorek (4).

•

Odtok

- upevněte odvodnou hadici vody (5) k odtoku vody ze zařízení BEKOSPLIT® 11 a přiveďte ve sklonu k připojení odpadní vody. Jako uzávěr proti zápachu použijte sifon.

11 Elektrická instalace



Aby byl zajištěn bezpečný provoz, smí být zařízení provozováno a udržováno pouze podle pokynů v tomto návodu. Při použití se musí navíc dodržovat pro danou aplikaci příslušné národní a provozní právní a bezpečnostní předpisy. Totéž platí i pro použité příslušenství. Nedodržení návodu na obsluhu a údržbu vede k ohrožení osob a zařízení, jakož i životního prostředí.

Při elektrické instalaci dodržujte všechny platné předpisy (např. VDE 0100 / IEC 60364). Elektropáce smí provádět pouze k tomu určený odborný personál!



Obsluhu, kontrolu funkcí, instalační, nastavovací a údržbové práce smí provádět výhradně autorizovaný odborný personál. Pouze proškolený personál smí provádět nastavení během provozu.

Nastavení dávkování zařízení BEKOSPLIT® 11 smí v zásadě provádět pouze autorizovaný odborný personál.

Používejte pouze originální reakční prostředky a filtry firmy BEKO TECHNOLOGIES! (nejsou součástí dodávky).

Vypouštěnou čistou vodu kontrolujte každý týden prostřednictvím referenčního zakalení!



NEBEZPEČÍ!

Napětí v síti!

Obsluha a údržba elektricky napájených strojů a přístrojů může být prováděna odpovídajícím způsobem kvalifikovaným a autorizovaným personálem. Před prováděním údržbových prací je třeba dodržovat následující pokyny:

Opatření:

- Ujistěte se, že nejsou žádné díly zařízení pod napětím a že nemohou být během provádění údržbových prací připojeny k elektrické síti.
- Zařízení nesmí být uvedeno do provozu, pokud síťové vedení vykazuje poškození.
- Zařízení BEKOSPLIT® 11 nesmí být provozováno, pokud jsou odstraněné krycí díly.



NEBEZPEČÍ!

Chybějící uzemnění!

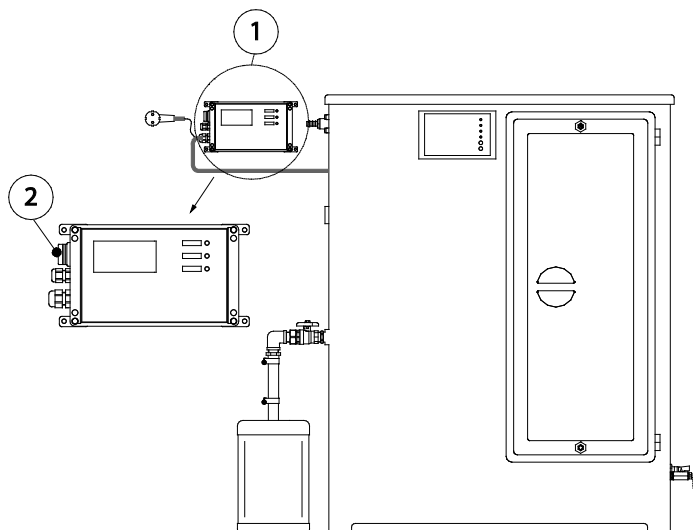
Při chybějícím uzemnění (ochranné uzemnění) existuje nebezpečí, že v případě poruchy mohou vodivé stavební díly vést elektrické napětí. Kontakt s těmito díly vede k elektrickému výboji, který může způsobit zranění a smrt.

Opatření:

- Při elektrické instalaci dodržujte všechny platné předpisy (z.B. VDE 0100 / IEC 60364).
- **Údržbové práce provádějte pouze tehdy, když je zařízení bez napětí.**
- **Celé zařízení a přístroj musí být bezpodmínečně uzeměné popř. ochranný vodič předpisově připojený.**
- Všechny elektropáce smí provádět pouze k tomu určený odborný personál.

Štěpicí zařízení BEKOSPLIT® 11 je připravené k zapojení. Síťové napájení 100 ... 240 VAC / 50-60 Hz (viz Typový štítek) probíhá přes kabel se Schucko-zástrčkou.

Vnitřní díly jsou napájeny přes síťový díl s výstupním napětím 24 VDC.



Instalace skříňky síťového dílu

Při přepravě se skříňka síťového dílu (1) nachází ve štěpicí jednotce.

Pro provoz je třeba skříňku síťového dílu (1) namontovat tak, aby byl síťový spínač (2) viditelný a dobře přístupný.

Aby bylo možné kompletní odpojení od sítě, musí být síťový spínač viditelný a dobře přístupný.

Provádějte instalační práce např. VDE 100 / IEC 60364.

Při uvedení do provozu a během provozu musí být dveře a všechny kryty uzavřené.

Signální připojení BEKOSPLIT

Viz také kapitola "Osazení připojení".

Pro externí zapojení je k dispozici vstup STOP/AUTO (A).

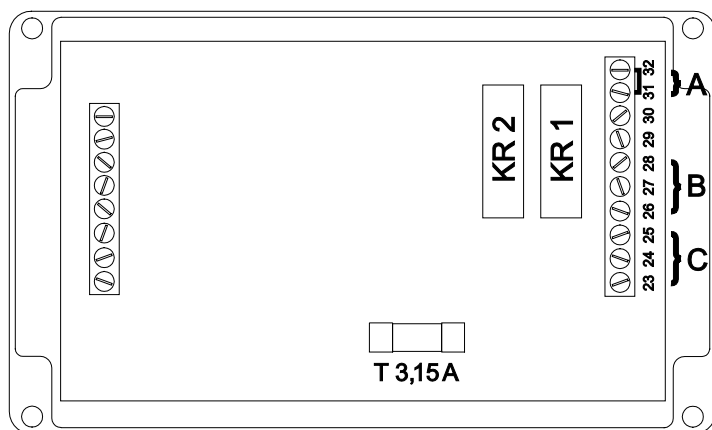
K tomuto vstupu může být připojen externí kontakt k řízení zařízení.

Zavření kontaktu -> AUTO-modus

Otevření kontaktu -> STOP-modus

Svorka 32: +24 Vdc přes 6,8 kOhm

Svorka 31: 0 Vdc přes 47 Ohm



Relé KR1 (B) hlášení poruchy

Svorka 28: klidový kontakt

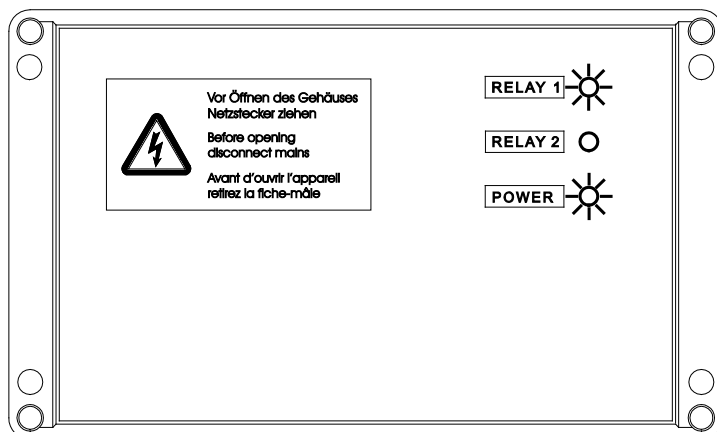
Svorka 27: střední kontakt

Svorka 26: pracovní kontakt

Přes tento bezpotenciální kontakt může být dále veden signál hlášení poruchy. Přepínací kontakt je provozován v modu fail-safe.

Pokud je provozní napětí a zařízení BEKOSPLIT pracuje bez poruchy, je relé KR1 přitažené. Kontakt (svorka 26-27) je zavřený.

Pokud není provozní napětí nebo došlo k hlášení poruchy, relé KR1 odpadne. Kontakt (svorka 26-27) je otevřený (porucha).

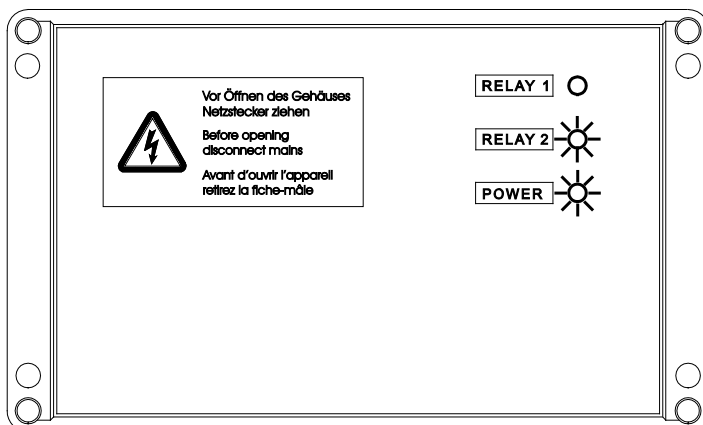


Relé KR2 (C) připravenost

Svorka 25: klidový kontakt

Svorka 24: středový kontakt

Svorka 23: pracovní kontakt



Pokud je provozní napětí a zařízení BEKOSPLIT se nachází v připravenosti v modu AUTO (spouštěcí senzor nekrytý), je relé KR2 přitažené. Kontakt (svorka 23-24) je zavřený.

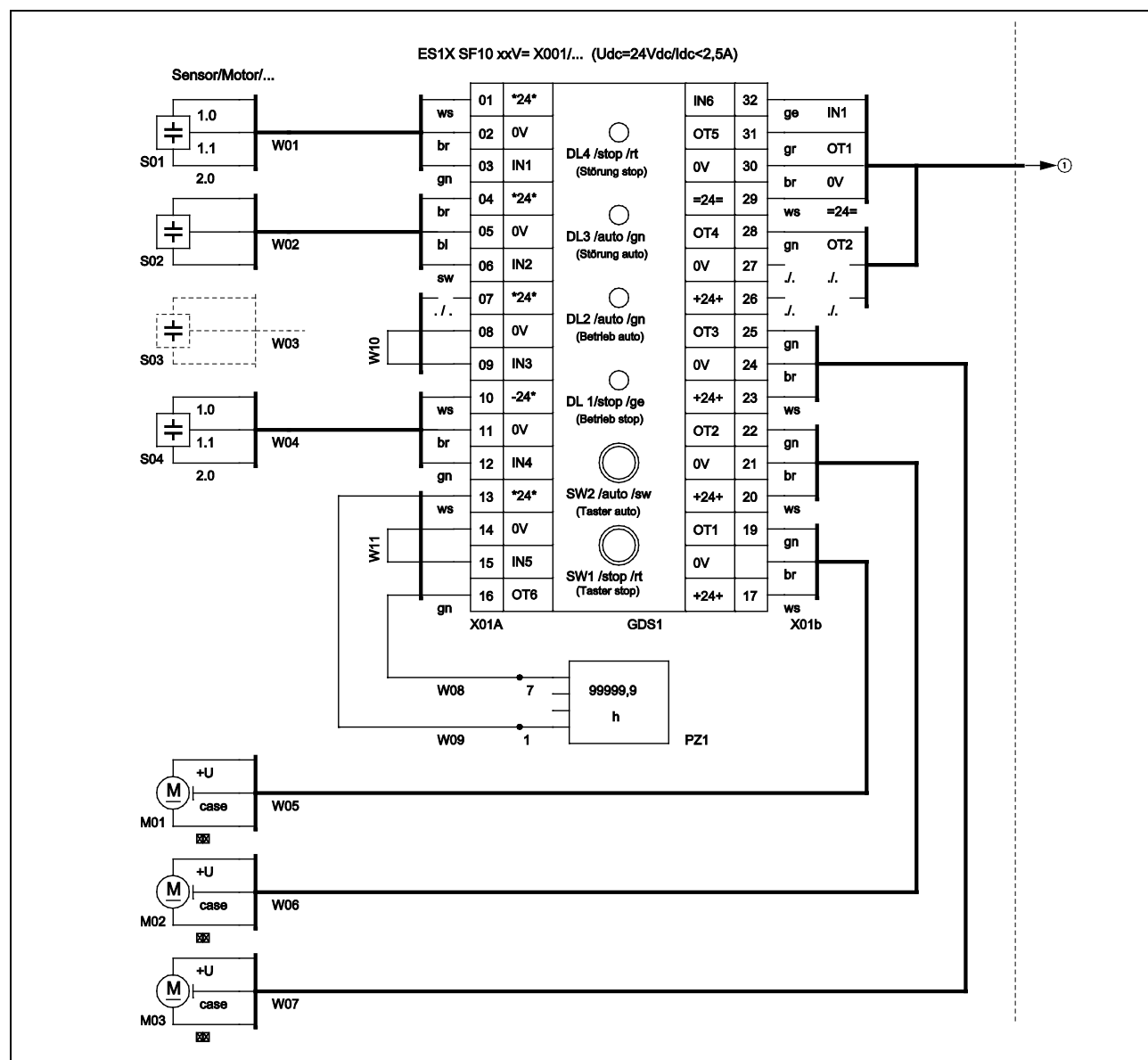
Bez provozního napětí, v modu STOP nebo během funkce v modu AUTO relé KR2 odpadne. Kontakt (svorka 23-24) je otevřený.

Při instalaci odstraňte ochrannou čepičku čelní zátky, uvolněte šrouby a odstraňte víko skříně.

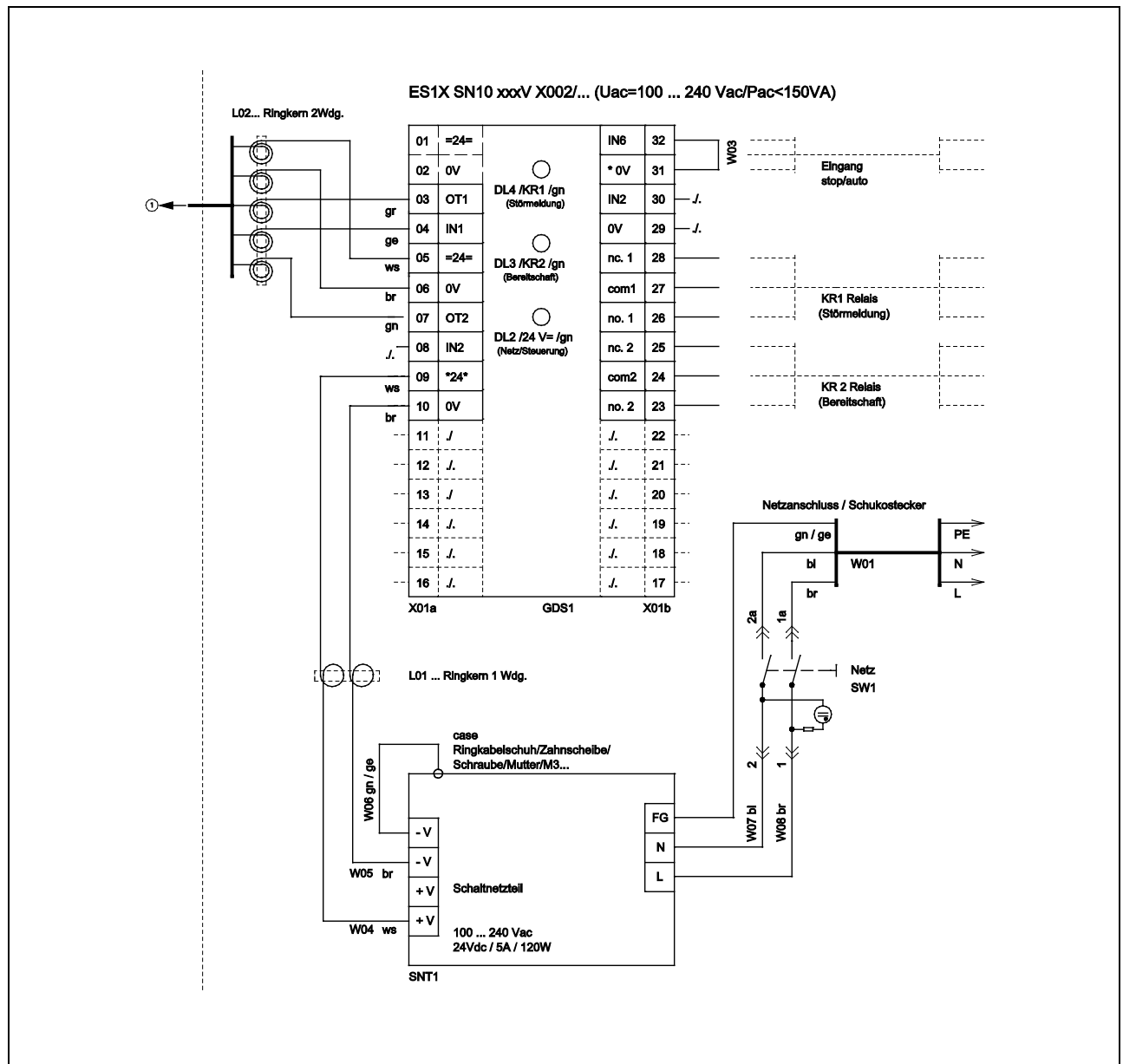
Kontakty KR1 a KR2 smějí být osazeny pouze malým napětím.

Kontakty relé mohou být volitelně použity jako otevírač nebo zavírač.

Při použití signálních připojení je potřeba dát pozor na dostatečný odstup popř. vhodnou izolaci vůči vodivým dílům síťového napětí.



S01:	Senzor filtračního vaku	M01:	Motor čerpadla
S02:	Senzor dávkovače	M02:	Motor dávkovače
S03:	Senzor spuštění	M03:	Motor míchadla
PZ1:	Počítadlo provozních hodin	bl:	modrá
gn:	zelená	gn/ge:	zelenožlutá
br:	hnědá	gr:	šedá
ge:	žlutá	ws:	bílá



12 Uvedení do provozu



Aby byl zajištěn bezpečný provoz, smí být zařízení provozováno a udržováno pouze podle pokynů v tomto návodu. Při použití se musí navíc dodržovat pro danou aplikaci příslušné národní a provozní právní a bezpečnostní předpisy. Totéž platí i pro použité příslušenství. Nedodržení návodu na obsluhu a údržbu vede k ohrožení osob a zařízení, jakož i životního prostředí.

Při elektrické instalaci dodržujte všechny platné předpisy (např. VDE 0100 / IEC 60364). Elektropráce smí provádět pouze k tomu určený odborný personál!



Zařízení smí být uvedeno do provozu teprve tehdy, když jsou všechny dveře a kryty uzavřené.



Obsluhu, kontrolu funkcí, instalační, nastavovací a údržbové práce smí provádět výhradně autorizovaný odborný personál. Pouze proškolený personál smí provádět nastavení během provozu.

Nastavení dávkování zařízení BEKOSPLIT® 11 smí v zásadě provádět pouze autorizovaný odborný personál.

Používejte pouze originální reakční prostředky a filtry firmy BEKO TECHNOLOGIES! (nejsou součástí dodávky).

Vypouštěnou čistou vodu kontrolujte každý týden prostřednictvím referenčního zakalení!



Varování!

Nedovolené zásahy!

Nedovolené zásahy mohou ohrozit osoby a zařízení a vést k funkčním poruchám.

Jakékoliv změny na zařízení popř. změny funkčních parametrů, které nebyly prověřeny a schváleny výrobcem, vedou ke vzniku potenciálního nebezpečí.

Opatření:

- Kontroly funkcí, instalační, nastavovací a údržbové práce smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Nastavení dávkování zařízení BEKOSPLIT® 11 smí v zásadě provádět pouze autorizovaný odborný personál.



VAROVÁNÍ!

Exploze z prachu štěpicího prostředku!

Zvířené prachové částice štěpicího prostředku mohou vytvářet výbušné směsi, které při vznícení mohou vést k těžkým úrazům s následkem smrti.





POZOR!

Naplnění nepovolenými tekutinami!

Nepovolené tekutiny mohou vést k poškození zdraví a k otravě.

Zařízení BEKOSPLIT® 11 je určeno pouze pro kondenzát z kompresorů na výrobu stlačeného vzduchu. Jiné tekutiny mohou obsahovat agresivní, korozivní, leptavé, jedovaté, vzňetlivé nebo hoření podporující součásti. Může docházet i k uvolňování škodlivých plynů.



POZOR!

Zdraví škodlivé uhlovodíky!

V rozvodném systému mohou být obsaženy zdraví škodlivé uhlovodíky.

Na příklad:

- uhlovodíky a jiné částice, které jsou jedovaté nebo jiným způsobem pro zdraví nebezpečné.
- částice, které jsou obsaženy ve vysokoteplotních plynech.

Opatření:

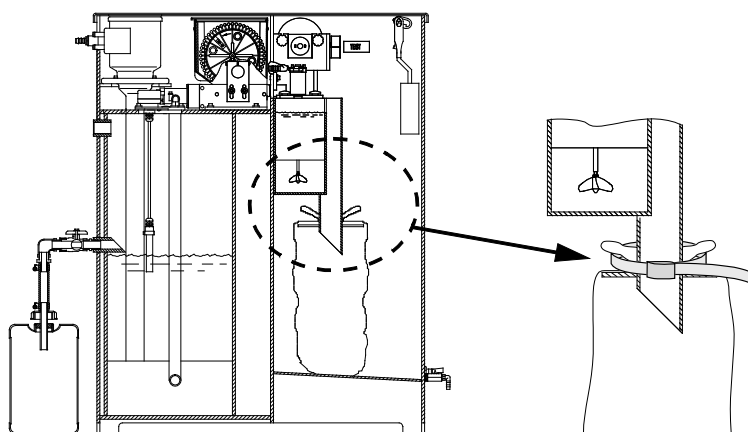
- Dokud nejsou procesní podmínky absolutně bezpečné, musí být provedeny odpovídající bezpečnostní opatření jako je použití dýchací masky nebo vymytí / tetoxikování rozvodného systému před tím, než proběhne zásah do rozvodného systému za účelem údržby nebo instalace.
- Ujistěte se, že je rozvodný systém bez tlaku, než začnete provádět jakékoliv montážní nebo demontážní práce. Pokud si v některém případě nejste jisti, zeptejte se bezpečnostních pracovníků v místě a/nebo si přečtěte místní bezpečnostní předpisy.



POZOR!

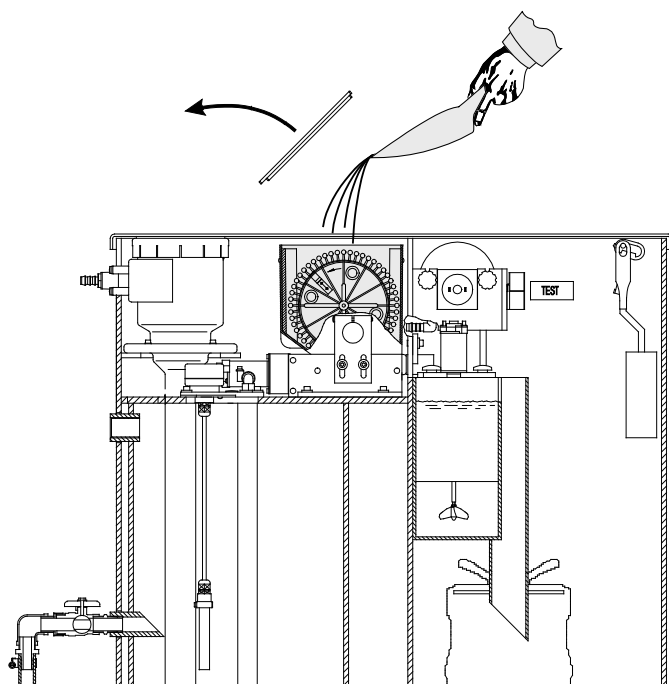
Uvolňování nebezpečných látek!

Zařízení BEKOSPLIT® 11 smí být provozováno výhradně s kondenzátem ze stlačeného vzduchu, bez agresivních, korozivních, leptavých, jedovatých, vzňetlivých a hoření podporujících součástí.



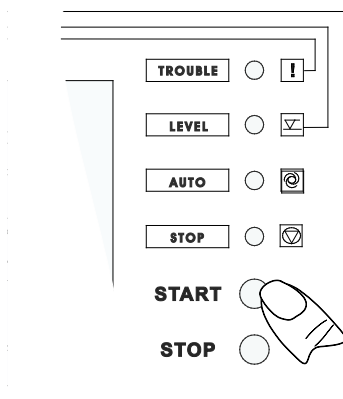
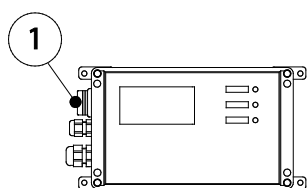
1. Nasazení filtračního vaku

Filtrační vak připevněte pomocí upínacího pásu k upnutí filtračního vaku. Upínací pásek musí dobře sedět a být napnutý. Pokud tomu tak není, může se filtrační vak uvolnit a vysypat se filtrovaný materiál.



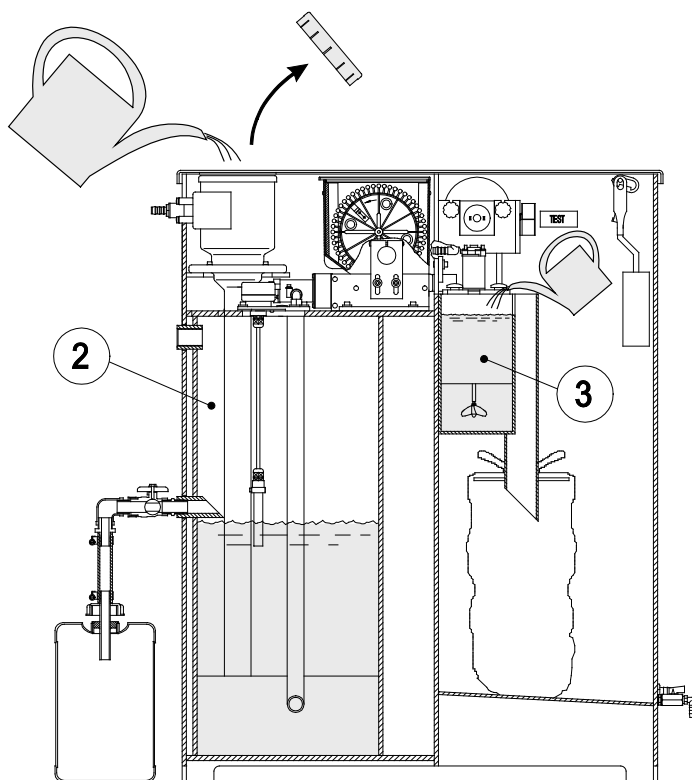
2. Naplnění reakčního štěpicího prostředku

Reakční štěpicí prostředek naplňte pomocí přiložené lopatky do zásobníku dávkovacího zařízení.



3. Elektrické napájení

- Připojte elektrické napájení.
- Zapněte hlavní spínač na skříňce síťového dílu (1) "EIN" (ZAP).
- Zmačkněte tlačítko START na displeji.
- Štěpicí zařízení emulzí BEKOSPLIT se nachází v modu Automatika.



4. Naplnění reakční nádoby

- Reakční nádobu (3) štěpicího zařízení BEKOSPLIT naplňte kohoutkovou vodou, až začne přetékat do výtokového žlabu.
- Zastavte přívod vody.

5. Naplnění nádoby předodlučovače

- Nádobu předodlučovače (2) naplňte přes odvzdušňovací komoru kohoutkovou vodou.
- Jakmile hladina tekutiny dosáhne k senzoru START, spustí se míchadlo zařízení BEKOSPLIT.
- Zastavte přívod vody.

Dosáhlo se odlučovací úrovně nádoby přesodlučovače (senzor START nádoby předodlučovače je zakryt).

6. Zařízení BEKOSPLIT je připraveno k provozu,

Nyní může být přivedena emulze přes odvzdušňovací komoru nádoby předodlučovače.

13 Provoz



Varování!

Nedovolené zásahy!

Nedovolené zásahy mohou ohrozit osoby a zařízení a vést k funkčním poruchám.

Jakékoliv změny na zařízení popř. změny funkčních parametrů, které nebyly prověřeny a schváleny výrobcem, vedou ke vzniku potenciálního nebezpečí.

Opatření:

- Kontroly funkcí, instalační, nastavovací a údržbové práce smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Nastavení dávkování zařízení BEKOSPLIT® 11 smí v zásadě provádět pouze autorizovaný odborný personál.

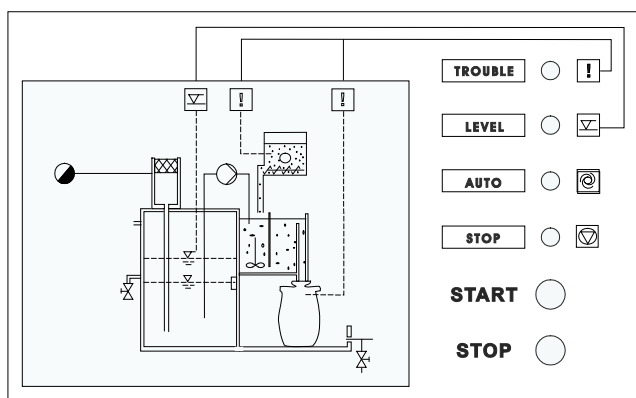


POZOR!

Naplnění nepovolenými tekutinami!

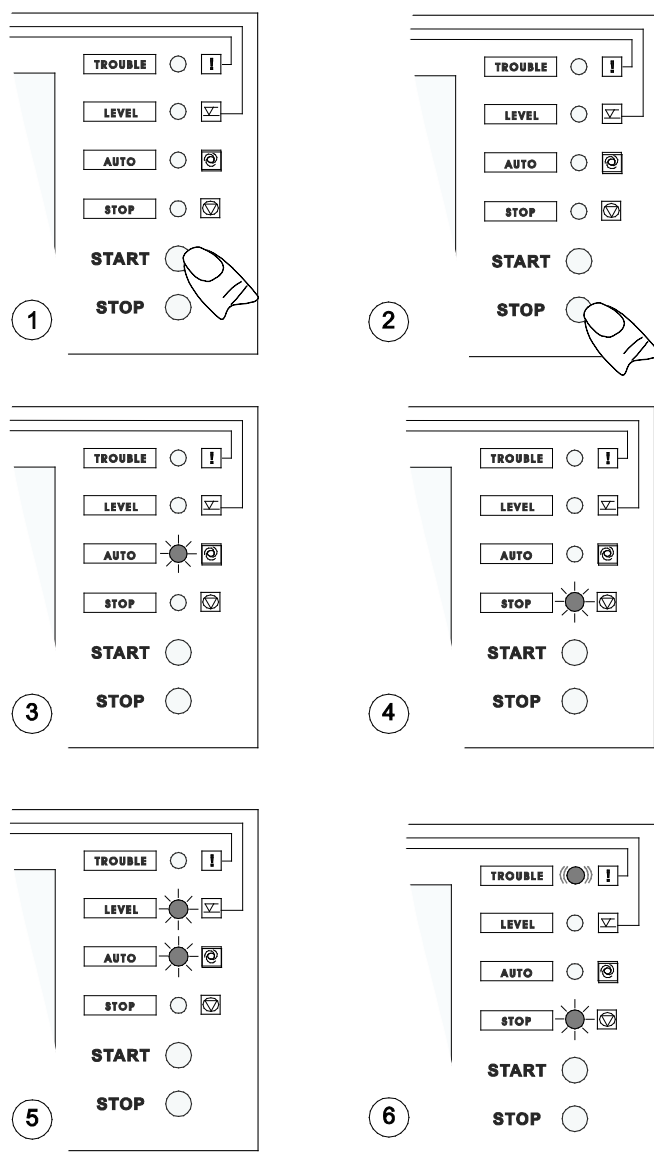
Nepovolené tekutiny mohou vést k poškození zdraví a k otravě.

Zařízení BEKOSPLIT® 11 je určeno pouze pro kondenzát z kompresorů na výrobu stlačeného vzduchu. Jiné tekutiny mohou obsahovat agresivní, korozivní, leptavé, jedovaté vznětlivé nebo hoření podporující součásti. Může docházet i k uvolňování škodlivých plynů.



Obsluha na displeji

- Obsluha štěpicího zařízení probíhá na čelním displeji.
- Displej obsahuje vedle LED-ukazatelů i tlačítka pro "START" popř. "STOP" štěpicí jednotky



1. Tlačítko START

- Spuštění štěpicího zařízení

2. Tlačítko STOP

- Vypnutí štěpicího zařízení
- Vymazání hlášení poruchy

3. Mód AUTOMATIKA

- Štěpicí zařízení je připraveno k provozu nebo se nachází v procesu přípravy

4. Mód STOP

5. Zvýšený stav naplnění

- Senzor START je zakryt déle než 1800 s

6. Hlášení poruchy

- Prázdňá nádoba reakčního štěpicího prostředku
- Plný filtrační vak

14 Kontrola a údržba



Pro bezpečný provoz smí být zařízení provozováno a udržováno pouze podle instrukcí v tomto návodu na obsluhu. Při použití se navíc musí dodržovat pro danou aplikaci potřebné národní a provozní právní a bezpečnostní předpisy. Totéž platí i při použití příslušenství.

Nedodržení pokynů pro instalaci a provoz vede k ohrožení osob a zařízení, jakož i životního prostředí.

Při elektrické instalaci dodržujte všechny platné předpisy (např. VDE 0100 / IEC 60364).

Elektropráce smí provádět pouze vyškolený odborný personál!



Obsluhu, kontrolu funkcí, instalační, nastavovací a údržbové práce smí provádět výhradně autorizovaný odborný personál. Pouze proškolený personál smí provádět nastavení během provozu.

Nastavení dávkování zařízení BEKOSPLIT® 11 smí v zásadě provádět pouze autorizovaný odborný personál.

Používejte pouze originální reakční prostředky a filtry firmy BEKO TECHNOLOGIES! (nejsou součástí dodávky).

Vypouštěnou čistou vodu kontrolujte každý týden prostřednictvím referenčního zakalení!



Varování!

Nedovolené zásahy!

Nedovolené zásahy mohou ohrozit osoby a zařízení a vést k funkčním poruchám.

Jakékoliv změny na zařízení popř. změny funkčních parametrů, které nebyly prověřeny a schváleny výrobcem, vedou ke vzniku potenciálního nebezpečí.

Opatření:

- Kontroly funkcí, instalační, nastavovací a údržbové práce smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Nastavení dávkování zařízení BEKOSPLIT® 11 smí v zásadě provádět pouze autorizovaný odborný personál.



VAROVÁNÍ!

Exploze z prachu štěpicího prostředku!

Zvířené prachové částice štěpicího prostředku mohou vytvářet výbušné směsi, které při vznícení mohou vést k těžkým úrazům s následkem smrti.



Nebezpečí!

Naplnění nepovolenými tekutinami!

Nepovolené tekutiny mohou vést k poškození zdraví a k otravě.

Zařízení BEKOSPLIT® 11 je určeno pouze pro kondenzát z kompresorů na výrobu stlačeného vzduchu. Jiné tekutiny mohou obsahovat agresivní, korozivní, leptavé, jedovaté vznětlivé nebo hořící podporující součásti. Může docházet i k uvolňování škodlivých plynů.



POZOR!

Zdraví škodlivé uhlovodíky!

V rozvodném systému mohou být obsaženy zdraví škodlivé uhlovodíky.

Na příklad:

- uhlovodíky a jiné částice, které jsou jedovaté nebo jiným způsobem pro zdraví nebezpečné.
- částice, které jsou obsaženy ve vysokoteplotních plynech.

Opatření:

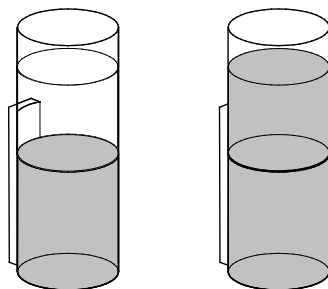
- Dokud nejsou procesní podmínky absolutně bezpečné, musí být provedeny odpovídající bezpečnostní opatření jako je použití dýchací masky nebo vymytí / detoxikování rozvodného systému před tím, než proběhne zásah do rozvodného systému za účelem údržby nebo instalace.
- Ujistěte se, že je rozvodný systém bez tlaku, než začnete provádět jakékoliv montážní nebo demontážní práce. Pokud si v některém případě nejste jisti, zeptejte se bezpečnostních pracovníků v místě a/nebo si přečtěte místní bezpečnostní předpisy.



POZOR!

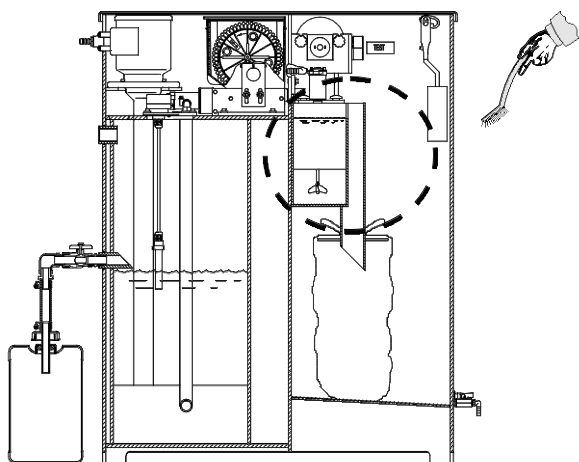
Uvolňování nebezpečných látek!

Zařízení BEKOSPLIT® 11 smí být provozováno výhradně s kondenzátem ze stlačeného vzduchu, bez agresivních, korozivních, leptavých, jedovatých, vznětlivých a hoření podporujících součástí.



Kontrola zakalení odpadní vody

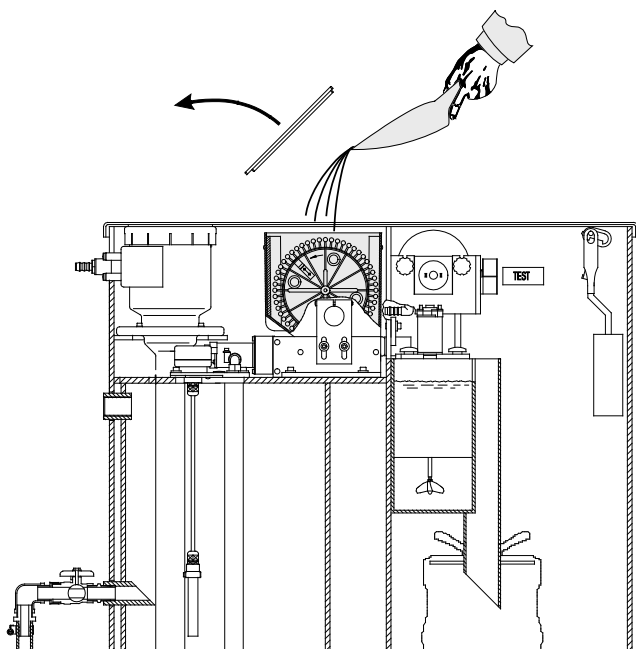
Pro kontrolu stupně zakalení se odebere z testovacího kohoutku zkušební vzorek odpadní vody, naplní se do kontrolní nádoby a vizuálně se porovná s referenčním vzorkem zakalení. Pokud je zakalení stejné nebo silnější než referenční vzorek, spojte se s naším servisním oddělením.



Čistící práce

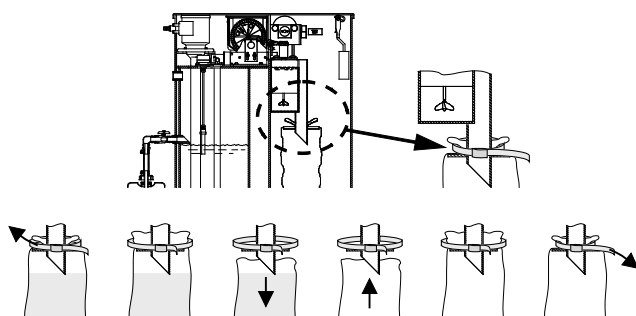
Stavební díly, které se dostanou do kontaktu s vločkami reakčního štěpicího prostředku, jako jsou stěny reakční nádoby, senzor, klika míchadla a přepadová trubka je třeba kontrolovat jednou týdně a čistit vodou. (Nepoužívejte žádné čisticí prostředky!)

Čištění elektrických zařízení provádějte pomocí lehce vlhkého hadru.



Naplnění reakčního štěpicího prostředku

Reakční štěpicí prostředek naplňte pomocí přiloženého zásobníku dávkovacího zařízení.



Výměna filtračního vaku

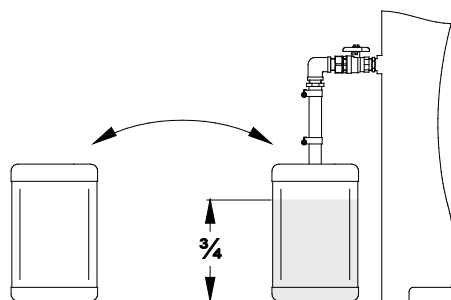
Uvolněte upínací pásek a vyjměte filtr.

Nový filtrační vak přetáhněte přes vtokové prodloužení, nasadte upínací pásek a pevně ušáhněte. Upínací pásek musí dobře sedět a být napnutý. Pokud tomu tak není, může se filtrační vak uvolnit a vysypat se filtrovaný materiál. Odstraňte zátku ze štěrbiny.

Použitý filtrační prostředek a vak zlikvidujte:

Evropský odpadový klíč: EWC 19 08 14

Upozornění: Hmotnost v mokrému stavu je výrazně vyšší než hmotnost v suchém stavu. Doporučuje se použití vhodného přepravního prostředku.



Vyprázdnění záchytávací nádoby oleje

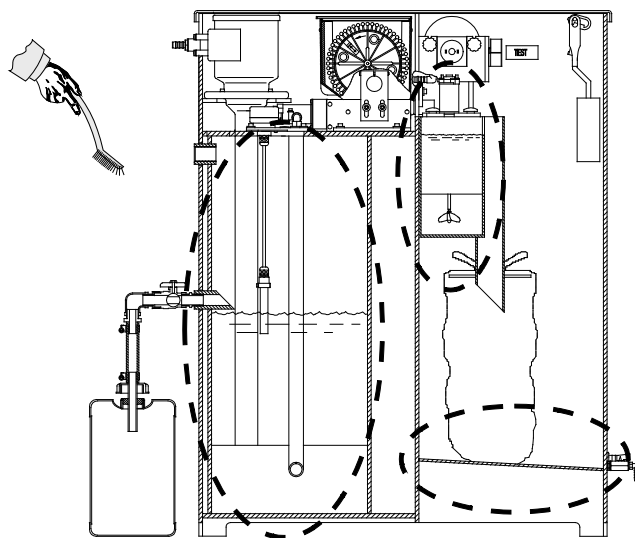
Při $\frac{3}{4}$ -naplnění záchytné nádoby oleje ji vyměňte za prázdnou nádobu.

Nasbíraný olej zlikvidujte jako starý olej:

Evropský odpadový klíč:

EWC 13 02 05 (minerální oleje)

EWC 13 02 06 (syntetické oleje)



Důkladné vyčištění

Vždy podle stupně znečištění ze systému rozvodu kompresorové stanice může být jednou za $\frac{1}{2}$ -roku potřeba důkladného vyčištění.

- čištění nádoby předodlučovače
- čištění reakční nádoby
- čištění vany čisté vody

Výměna hadice čerpadla

Doporučení: každých 6 měsíců nebo 400 hodin



Obsluhu, kontrolu funkcí, instalační, nastavovací a údržbové práce smí provádět výhradně autorizovaný odborný personál. Pouze proškolený personál smí provádět nastavení během provozu.

Nastavení dávkování zařízení BEKOSPLIT® 11 smí v zásadě provádět pouze autorizovaný odborný personál.

Používejte pouze originální reakční prostředky a filtry firmy BEKO TECHNOLOGIES! (nejsou součástí dodávky).

Vypouštěnou čistou vodu kontrolujte každý týden prostřednictvím referenčního zakalení!

15 Odstranění poruch



Aby byl zajištěn bezpečný provoz, smí být zařízení provozováno a udržováno pouze podle pokynů v tomto návodu. Při použití se musí navíc dodržovat pro danou aplikaci příslušné národní a provozní právní a bezpečnostní předpisy. Totéž platí i pro použité příslušenství. Nedodržení návodu na obsluhu a údržbu vede k ohrožení osob a zařízení, jakož i životního prostředí.

Při elektrické instalaci dodržujte všechny platné předpisy (např. VDE 0100 / IEC 60364).

Elektropráce smí provádět pouze k tomu určený odborný personál!



Obsluhu, kontrolu funkcí, instalační, nastavovací a údržbové práce smí provádět výhradně autorizovaný odborný personál. Pouze proškolený personál smí provádět nastavení během provozu.

Nastavení dávkování zařízení BEKOSPLIT® 11 smí v zásadě provádět pouze autorizovaný odborný personál.

Používejte pouze originální reakční prostředky a filtry firmy BEKO TECHNOLOGIES GMBH! (nejsou součástí dodávky).

Vypouštěnou čistou vodu kontrolujte každý týden prostřednictvím referenčního zakalení!



Varování!

Nedovolené zásahy!

Nedovolené zásahy mohou ohrozit osoby a zařízení a vést k funkčním poruchám.

Jakékoliv změny na zařízení popř. změny funkčních parametrů, které nebyly prověřeny a schváleny výrobcem, vedou ke vzniku potenciálního nebezpečí.

Opatření:

- Kontroly funkcí, instalační, nastavovací a údržbové práce smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Nastavení dávkování zařízení BEKOSPLIT® 11 smí v zásadě provádět pouze autorizovaný odborný personál.



Nebezpečí!

Naplnění nepovolenými tekutinami!

Nepovolené tekutiny mohou vést k poškození zdraví a k otravě.

Zařízení BEKOSPLIT® 11 je určeno pouze pro kondenzát z kompresorů na výrobu stlačeného vzduchu. Jiné tekutiny mohou obsahovat agresivní, korozivní, leptavé, jedovaté vznětlivé nebo hořící podporující součásti. Může docházet i k uvolňování škodlivých plynů.

**POZOR!****Zdraví škodlivé uhlovodíky!**

V rozvodném systému mohou být obsaženy zdraví škodlivé uhlovodíky.

Na příklad::

- uhlovodíky a jiné částice, které jsou jedovaté nebo jiným způsobem pro zdraví nebezpečné.
- částice, které jsou obsaženy ve vysokoteplotních plynech

Opatření:

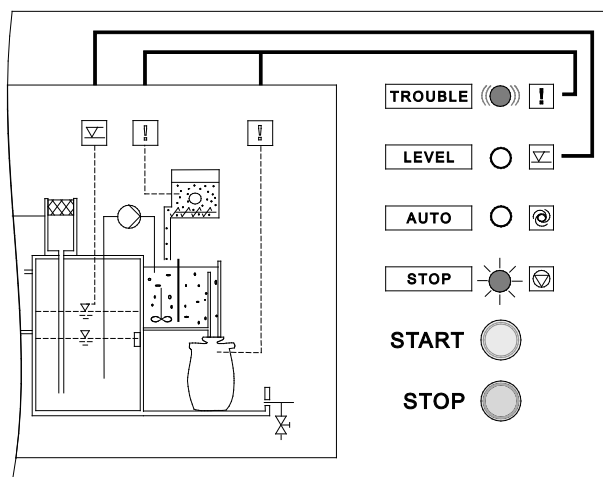
- Dokud nejsou procesní podmínky absolutně bezpečné, musí být provedeny odpovídající bezpečnostní opatření jako je použití dýchací masky nebo vymytí / tetoxikování rozvodného systému před tím, než proběhne zásah do rozvodného systému za účelem údržby nebo instalace.
- Ujistěte se, že je rozvodný systém bez tlaku, než začnete provádět jakékoliv montážní nebo demontážní práce. Pokud si v některém případě nejste jisti, zeptejte se bezpečnostních pracovníků v místě a/nebo si přečtěte místní bezpečnostní předpisy.

**POZOR!****Uvolňování nebezpečných látek!**

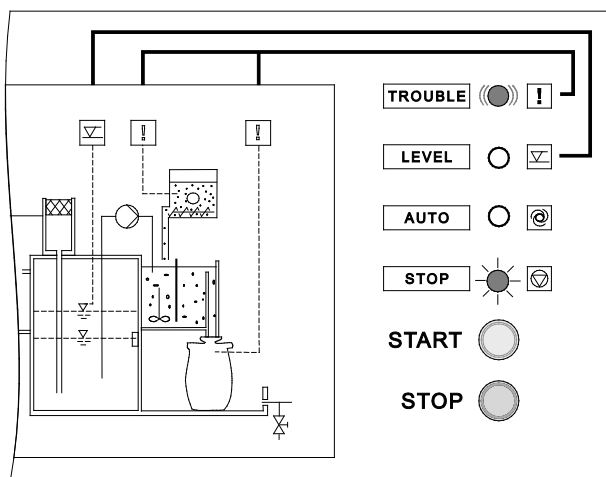
Zařízení BEKOSPLIT® 11 smí být provozováno výhradně s kondenzátem ze stlačeného vzduchu, bez agresivních, korozivních, leptavých, jedovatých, vznětlivých a hoření podporujících součástí.



Zařízení smí být uvedeno do provozu teprve tehdy, když jsou všechny dveře a kryty uzavřené.

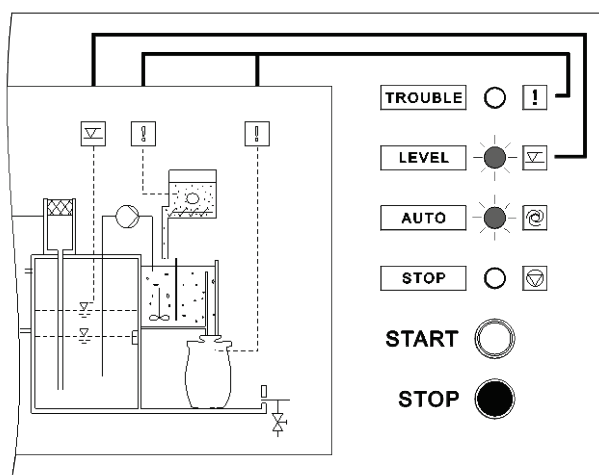
**Vyčerpání objemu filtru**

- tlačítkem STOP na čelním displeji potvrďte hášení poruchy
- filtrační vak nechte vykapat a pak ho vyměňte (viz kap. "Výměna filtračního vaku")
- tlačítkem START přepněte zařízení na "AUTOMATIK"



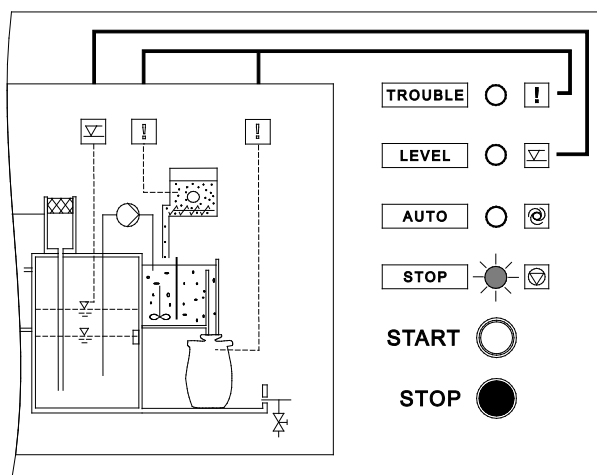
Prázdná nádoba reakčního štěpicího prostředku

- tlačítkem STOP na čelním displeji potvrďte hášení poruchy
- doplňte reakční štěpicí prostředek (viz kapitola "Kontrola a údržba")
- tlačítkem START přepněte zařízení na "AUTOMATIK"



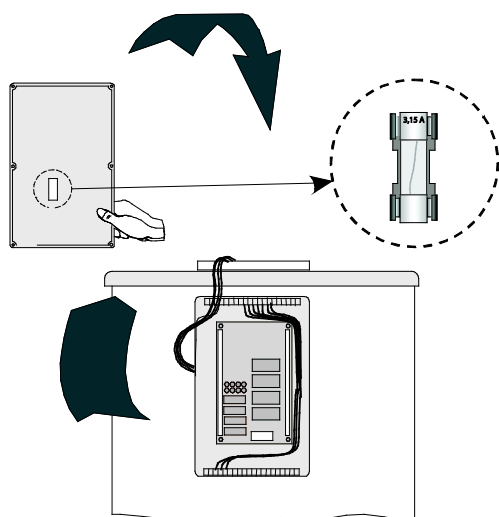
START-senzor v nádobě předodlučovače je zakryt déle než 1800 sekund

- zkontrolujte přítok, popř. přiškrťte
- zkontrolujte těsnost/funkci hadice čerpadla štěpicí jednotky
- po odstranění poruchy se hlášení zruší samo



Zařízení se nachází v módu STOP (např. po výpadku el.sítě nebo po aktivaci tlačítka STOP)

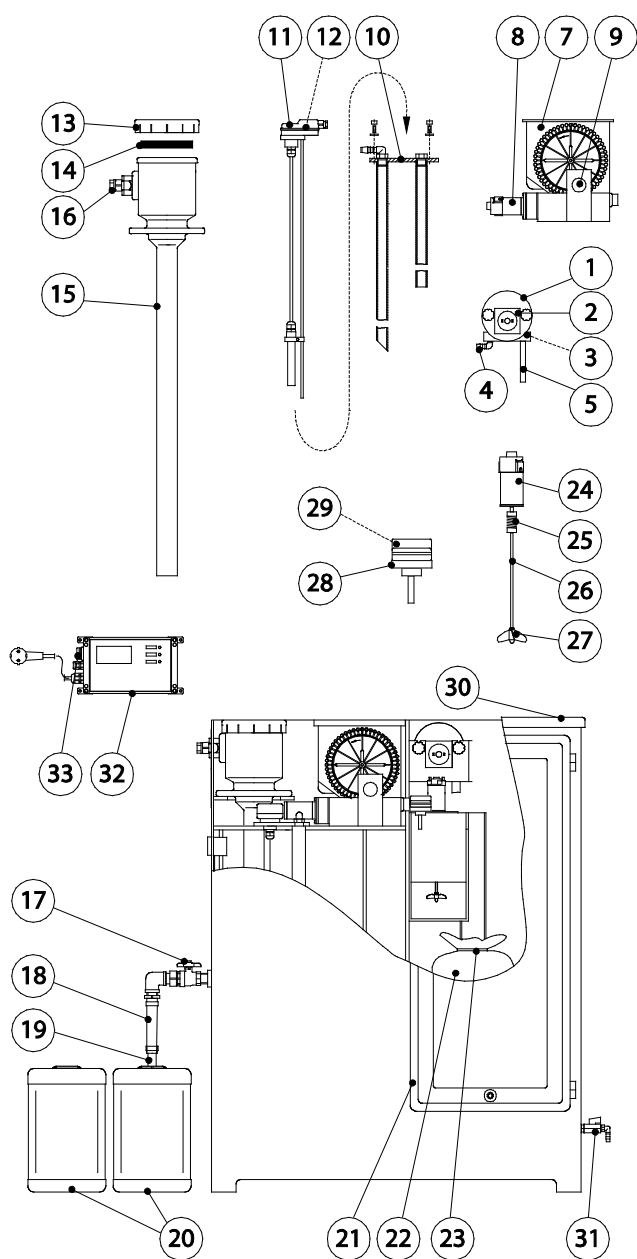
- tlačítkem START přepněte zařízení na "Automatik".



Nesvítí žádná LED-diody, i když je síťový díl pod napětím:

- zkontrolujte propojovací kabel mezi síťovým dílem a řídicí jednotkou na čelní straně
- zkontrolujte kontakt zástrčky propojovacího kabelu u řídicí jednotky
- zkontrolujte/vyměňte pojistky síťového dílu následovně:
 1. Uvolněte šrouby víka nádoby.
 2. Víko sundejte a odložte ho na BEKOSPLIT® 11.
 3. Vyměňte pojistku za pojistku stejného typu a výkonu (viz Technické údaje).

16 Stavební díly a komponenty



- 1 Hlava čerpadla emulze
- 2 Pohonný motor čerpadla emulze
- 3 Hadice čerpadla
- 4 Úhlová vývodka
- 5 Vtoková trubka
- 6 Uhlíky (bez zobrazení)
- 7 Dávkovač
- 8 Pohonný motor dávkovače
- 9 Senzor reakčního štěpicího prostředku
- 10 Konzola nádrže
- 11 START-senzor
- 12 Destka senzoru START
- 13 Čepice
- 14 Filtrační rohož
- 15 Odvzdušňovací komora
- 16 Připojovací adaptér
- 17 Kulový kohout
- 18 Hadice
- 19 Vtokové hrdlo
- 20 Zacbytávací nádoba oleje
- 21 Dveře
- 22 Filtrační vak
- 23 Přidržený pásek filtru
- 24 Motor míchadla
- 25 Spojka
- 26 Hřídel míchadla
- 27 Míchací lopatka
- 28 Senzor kontroly filtru
- 29 Deska senzoru
- 30 Víko
- 31 Ventil zkušebního odběru / testovací kohout
- 32 Skříňka síťového dílu
- 33 Hlavní spínač

17 Spotřební díly

Obj. č.	Obsah	Popis
2800527	3, 4, 5	Sada hadice čerpadla
2000389	6	Sada uhlíků

18 Náhradní díly

Obj. č.	Obsah	Popis
2002621	1, 2, 3, 4, 5	Čerpadlo emulze
2002623	2	Pohonný motor čerpadla emulze
2002619	7, 8	Dávkovač, komplet
2002622	8	Pohonný motor dávkovače
2000391	9	Senzor reakčního štěpícího prostředku
2000108	28	Senzor kontroly filtru
4004276	29	Deska senzoru kontroly filtru
2002624	24, 25, 26, 27	Míchadlo, komplet
2002625	24	Motor míchadla
2002626	25, 26, 27	Hřídel míchadla
4000861	21	Jednotka dveří, komplet
4000864	30	Víko, komplet
2800495	23	Upínací pásek filtračního vaku
2002627	33	Skříňka síťového dílu
4006147		Počítadlo provozních hodin
4002521		Řídicí jednotka
4006830	13, 14, 15	Odvzdušňovací komora
2800866	13, 14	Sada filtru pro odvzdušňovací komoru
2001046	16	Připojovací adaptér
2000012	11	START-senzor, komplet (bez kabelu)
2000649	12	Deska senzoru START
4000874	18, 19, 20	Sada zachytávací nádoby oleje
2000380	20	Zachytávací nádoba oleje
2002859	10	Konzola nádrže

19 Příslušenství

Obj. č.	Popis
2002333	Sada přepadu
2002628	Konstrukce na sušení filtru
4011185	Zachytávací vana podle WHG, 205 litrů

20 Rozebrání a likvidace zařízení

Při rozebírání zařízení BEKOSPLIT® 11 musí být všechny díly a provozní média patřící k zařízení odděleny a samostatně zlikvidovány.

Komponenty materiál / médium

Filtrační vak a surovina EWC 19 08 14

Zachytávací nádoba oleje EWC 13 02 05 minerální oleje

EWC 13 02 06 syntetické oleje

Elektronika EWC 20 01 35

Štěpicí prostředek viz Bezpečnostní list štěpicího prostředku

Tělo PP

Dveře PS

Víko PS

Dodržujte předpisy pro likvidaci jednotlivých materiálů a provozních médií.

21 Obecná povolení stavebního dozoru



allgemeine bauaufsichtliche Zulassung
Deutsches Institut für Bautechnik, Berlin

Zulassungs-Nummer Z-83.2-2

Zařízení BEKOSPLIT® 11 je schváleno Institutem pro stavební techniku DIBt Berlin pro úpravu kompresorových kondenzátů, které obsahují emulze. Povolovací proces pro provoz není nutný. Stačí nahlásit ustavení zařízení BEKOSPLIT® 11 u místního kontrolního úřadu.

Místní předpisy pro ustavení a provoz se mohou od jednotlivých bodů tohoto návodu lišit, informujte se laskavě u příslušného úřadu!

22 Prohlášení o shodě

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
41468 Neuss, GERMANY
Tel: +49 2131 988-0
www.beko.de



EG-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Anforderungen der einschlägigen Richtlinien und technischen Normen entsprechen. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Produkte in dem Zustand, in dem sie von uns in Verkehr gebracht wurden. Nicht vom Hersteller angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung:	Emulsion-Spaltanlage
Modelle:	BEKOSPLIT 11 / 12 / 13 / 14 / 14S / 15 / 16
Spannungsvarianten:	BEKOSPLIT 11: AC100V – AC240V $\pm 10\%$, 50 – 60Hz BEKOSPLIT 12 – 16: AC100V, AC110V, AC200V, AC230V $\pm 10\%$, 50 – 60Hz
Produktbeschreibung und Funktion:	Anlage zum Aufbereiten von emulgiertem Kompressorenkondensat.
Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG	
Angewandte Normen:	EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010 EN ISO 14121:2007
Name des Dokumentationsbevollmächtigten:	Herbert Schlensker
Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/EG	
Angewandte Normen:	EN 61010-1:2001 + AC1:2002 EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010
Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	BEKOSPLIT 11: 00 BEKOSPLIT 12 / 13 / 14: 95 BEKOSPLIT 14S: 01 BEKOSPLIT 15 / 16: 03
EMV-Richtlinie 2004/108/EG	
Angewandte Normen:	EN 55014-1:2006 EN 61000-3-2:2006 EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005 EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 Category II

Neuss, 11.10.2013

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Christian Riedel".

I.V. Christian Riedel
Leiter Qualitätsmanagement

BEKO TECHNOLOGIES GMBH
 41468 Neuss, GERMANY
 Tel: +49 2131 988-0
 www.beko.de



ES-Prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že následně popsané výrobky odpovídají požadavkům platných směrnic a technických norem. Toto prohlášení se vztahuje pouze na výrobky ve stavu, ve kterém jsme je schválili do provozu. Nevztahuje se na díly, které nebyly instalované výrobcem a/nebo následně provedené zásahy.

Označení výrobku:

Štěpící zařízení emulzí

Modely:

BEKOSPLIT 11 / 12 / 13 / 14 / 14S / 15 / 16

Varianty napětí:

BEKOSPLIT 11: AC100V – AC240V $\pm 10\%$, 50 – 60Hz
 BEKOSPLIT 12 - 16: AC100V, AC110V, AC200V,
 AC230V $\pm 10\%$, 50 – 60Hz

Popis výrobku a funkce:

Zařízení pro úpravu emulgovaného kompresorového kondenzátu

Směrnice o strojích 2006/42/EG

Použité normy:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010
 EN ISO 14121:2007

Jméno oprávněné osoby k dokumentaci:

Herbert Schlensker

Směrnice o nízkém napětí 2006/95/EG

Použité normy:

EN 61010-1:2001 + AC1:2002
 EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010

Rok získání značky CE:

BEKOSPLIT 11:	00
BEKOSPLIT 12 / 13 / 14:	95
BEKOSPLIT 14S:	01
BEKOSPLIT 15 / 16:	03

Směrnice EMV 2004/108/EG

Použité normy:

EN 55014-1:2006
 EN 61000-3-2:2006
 EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
 EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 Category II

Neuss, 11.10.2013

BEKO TECHNOLOGIES GMBH

i.V. Christian Riedel

Vedoucí managementu kvality

A	Odvrácení nebezpečných stavů 10
ANSI Z 535 6	P
B	Piktogramy 5
Bezpečnostní předpisy 7, 8	Povolení 39
Bezpečnostní předpisy, obecně 7	Prázdná nádoba reakčního štěpícího prostředku 34
C	Připojení signálů 18
Čistící práce 30	Příslušenství 38
E	Přítok 16
Elektrická instalace 17	Prohlášení o shodě 40
Elektrické napájení 24	Provoz 26
Elektroschéma 21	R
F	Rozebrání zařízení 38
Funkce 13	Rozměrový plánec 12
H	Rozměry 12
Hlášení poruchy 27	S
I	Signální výrazy 6
Instalace 14	Speciální bezpečnostní předpisy 8
ISO 3864 6	Spotřební díly 37
K	Správné použití 10
Komponenty 36	START-senzor v nádobě předodlučovače 34
Kontrola 28	Stavební díly 36
Kontrola zakalení odpadní vody 29	Štěpící jednotka 18
L	Symbole 5
Likvidace 38	T
M	Technické údaje 11
Místo ustavení 16	Tlačítko START 27
Mód AUTOMATIKA 27	Tlačítko STOP 27
Mód STOP 27	Typový štítek 4
Montáž 14	U
N	Údaje 11
Náhradní díly 37	Údržba 28
Naplnění nádoby předodlučovače 25	Upozornění, bezpečnostní předpisy 7
Naplnění reakční nádoby 25	Upozornění, obecná 6
Naplnění reakčního štěpícího prostředku 24, 30	Uvedení do provozu 22
Nasazení filtračního vaku 23	V
Nebezpečí vyplývající z procesů 8	Všeobecná upozornění 6
Nesvítí žádná LED-diody 35	Vyloučení oblasti použití 10
O	Vyloučení způsobu použití 10
Obecná povolení stavebního dozoru 39	Vyprázdnění zachytávací nádoby oleje 31
Oblast použití 10	Z
Obsluha na displeji 26	Zařízení se nachází v módu STOP 35
Odtok 16	Zvýšený stav naplnění 27

Headquarter Deutschland / Germany BEKO TECHNOLOGIES GMBH Im Taubental 7 D - 41468 Neuss Tel. +49 2131 988 0 Mobil +49 / (0) 174 / 376 03 13 beko@beko-technologies.de	United Kingdom BEKO TECHNOLOGIES LTD. Unit 11-12 Moons Park Burnt Meadow Road North Moons Moat Redditch, Worcs, B98 9PA Tel. +44 1527 575 778 info@beko-technologies.co.uk	France BEKO TECHNOLOGIES S.à.r.l. Zone Industrielle 1 Rue des Frères Rémy F - 57200 Sarreguemines Tél. +33 387 283 800 info@beko-technologies.fr
Benelux BEKO TECHNOLOGIES B.V. Veenen 12 NL - 4703 RB Roosendaal Tel. +31 165 320 300 benelux@beko-technologies.com	中华人民共和国 / China BEKO TECHNOLOGIES (Shanghai) Co. Ltd. Rm. 606 Tomson Commercial Building 710 Dongfang Rd. Pudong Shanghai China P.C. 200122 Tel. +86 21 508 158 85 info.cn@beko-technologies.cn	Česká Republika / Czech Republic BEKO TECHNOLOGIES s.r.o. Na Pankraci 58 CZ - 140 00 Praha 4 Tel. +420 24 14 14 717 / +420 24 14 09 333 Mobil +420 605 274 743 info.cz@beko-technologies.cz
España / Spain BEKO Tecnológica España S.L. Torruella i Urpina 37-42, nave 6 E - 08758 Cervelló Tel. +34 93 632 76 68 Mobil +34 610 780 639 info.es@beko-technologies.es	中華人民共和國香港特別行政區 / Hong Kong SAR of China BEKO TECHNOLOGIES LIMITED Unit 1010 Miramar Tower 132 Nathan Rd. Tsim Sha Tsui Kowloon Hong Kong Tel. +852 5578 6681 (Hong Kong) Tel. +86 147 1537 0081 (China) tim.chan@beko-technologies.com	India BEKO COMPRESSED AIR TECHNOLOGIES Pvt. Ltd. Plot No.43/1 CIEEP Gandhi Nagar Balanagar Hyderabad IN - 500 037 Tel +91 40 23080275 / +91 40 23081107 madhusudan.masur@bekoindia.com
Italia / Italy BEKO TECHNOLOGIES S.r.l Via Peano 86/88 I - 10040 Leini (TO) Tel. +39 011 4500 576 Fax +39 0114 500 578 info.it@beko-technologies.com	日本 / Japan BEKO TECHNOLOGIES K.K KEIHIN THINK Building 8 Floor 1-1 Minamiwatarida-machi Kawasaki-ku, Kawasaki-shi JP - 210-0855 Tel. +81 44 328 76 01 info@beko-technologies.jp	Polska / Poland BEKO TECHNOLOGIES Sp. z o.o. ul. Pańska 73 PL - 00-834 Warszawa Tel. +48 22 314 75 40 Mobil +49 173 28 90 700 info.pl@beko-technologies.pl
South East Asia BEKO TECHNOLOGIES S.E.Asia (Thailand) Ltd. 75/323 Soi Romklao, Romklao Road Sansab Minburi Bangkok 10510 Tel. +66 2-918-2477 info.th@beko-technologies.com	臺灣 / Taiwan BEKO TECHNOLOGIES Co.,Ltd 16F.-5 No.79 Sec.1 Xintai 5th Rd., Xizhi City New Taipei City 221 Taiwan (R.O.C.) Tel. +886 2 8698 3998 info.tw@beko-technologies.tw	USA BEKO TECHNOLOGIES CORP. 900 Great Southwest Pkwy SW US - Atlanta, GA 30336 Tel. +1 404 924-6900 Fax +1 (404) 629-6666 beko@bekousa.com

Originální návod v německém jazyce.
Technické změny a omyly vyhrazeny.
bekosplit_11_manual_cs_03-093_v01